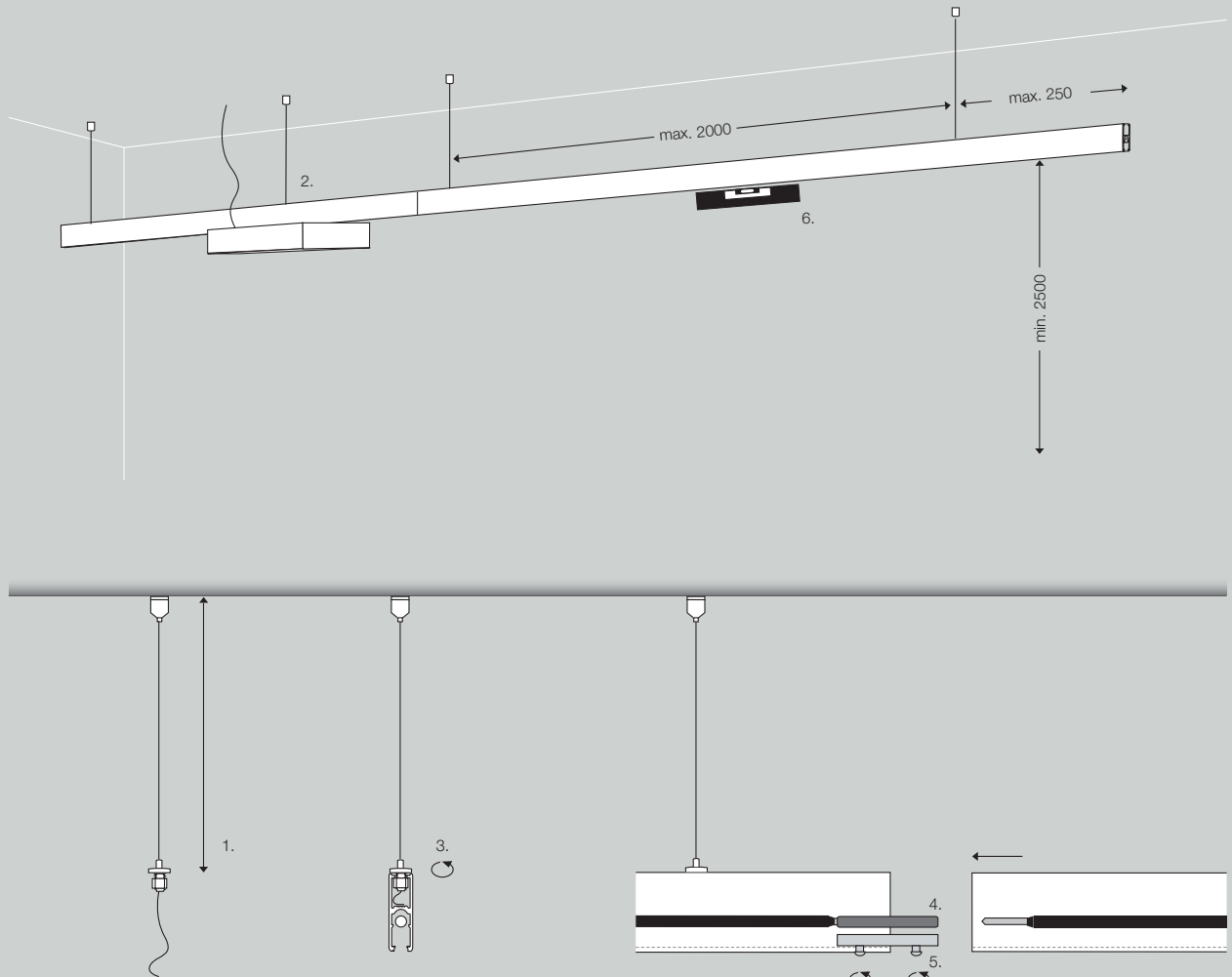


# System Montage pend

## Mounting the pend system



### DE

- Seilabhängungen an der Decke befestigen
- maximaler Abstand zwischen den Seilen 2000 mm
- Seilabhängungen max. 250 mm vom Schienenende entfernt
- alle Drahtseilhalter auf die gewünschte Höhe bringen (1.)
- Trafos Cube und Bigbox (auf Schienenzebene) mit einer zusätzlichen Seilabhängung sichern (2.)
- Drahtseilhalter in den oberen Schienenkanal einführen und verschrauben (3.)
- elektrischen Schienenverbinder (4.) und mechanischen Schienenverbinder (5.) einsetzen
- Schienen zusammenschieben und mechanischen Schienenverbinder fest verschrauben
- mit Wasserwaage Schienen ausrichten und Seillänge gegebenenfalls am Drahtseilhalter nachjustieren (6.)
- überstehende Seilenden in den oberen Schienenkanal legen oder ablängen

Für die Richtigkeit aller technischen Daten übernehmen wir keine Gewähr. Wir behalten uns vor, unsere Produkte ohne Ankündigung zu verbessern.  
Design: Prof. Hans Buschfeld

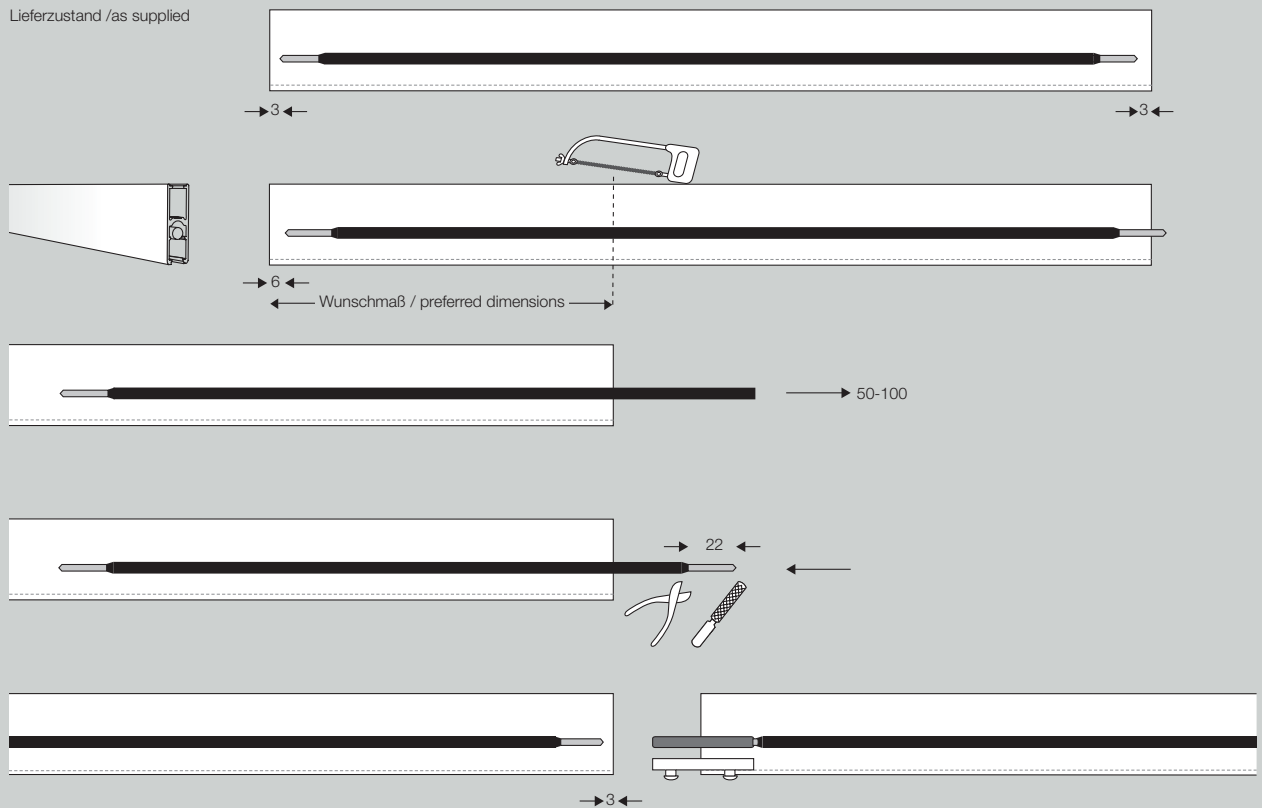
### EN

- fix the cable suspension system on the ceiling
- spacing between the cables 2000 mm maximum
- cable suspension 250 mm max. from the end of the track
- adjust the cable holders to the desired height (1)
- additional cable suspension is required for Cube and Bigbox transformers (at track level) (2)
- insert the cable gripper/screw clamps into the upper section of the track and screw into place (3)
- insert the electrical (4) and then the mechanical track connectors (5)
- press the sections of track together and screw the track connectors firmly into place
- adjust the track using a spirit level, and use the cable holders to adjust the cable lengths, if required (6)
- protruding cable ends can be placed in the upper section of the track or cut to length

We accept no liability for the correctness of the technical data. We reserve the right to improve the technical quality of our products without notice.

# Kürzen der Schienen vor Ort

## Cutting track to length on site



### DE

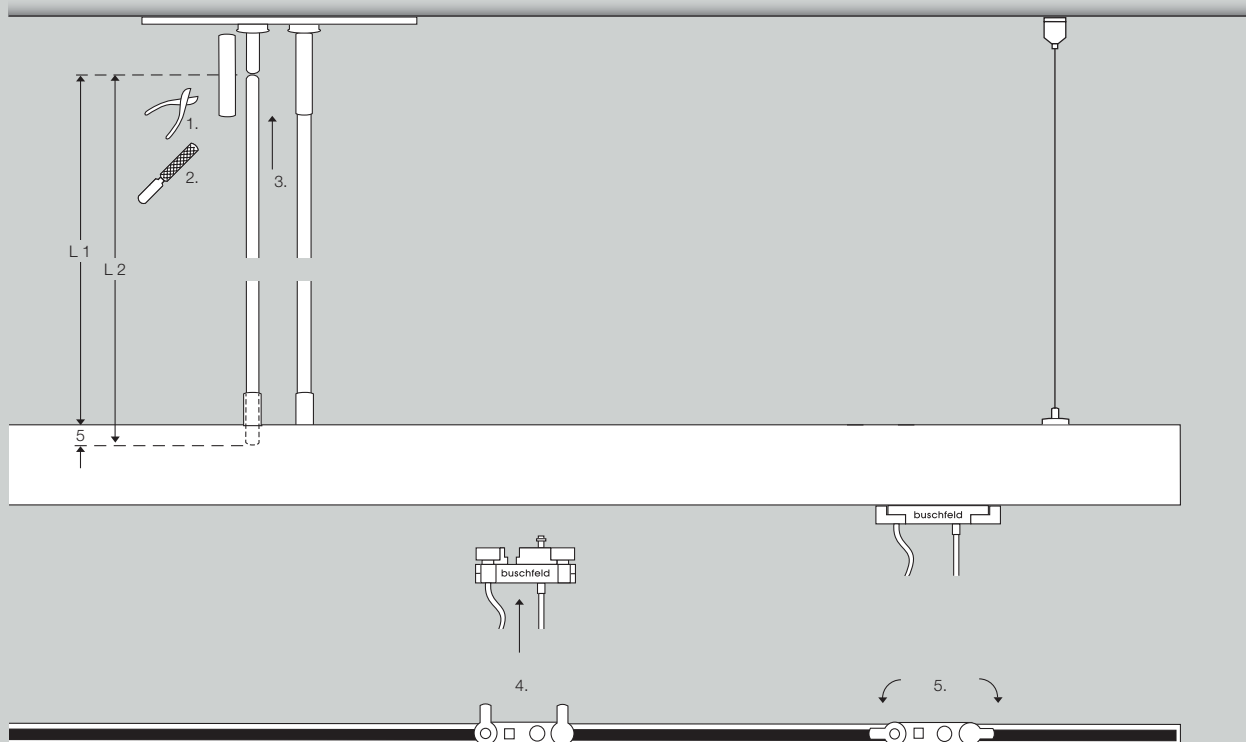
- Innenleiter an der Seite (die nicht gesägt wird) so positionieren, dass er 6 mm vor dem Ende des Schienenprofils aufhört. Die Schiene und den Innenleiter gemeinsam sägen. Für einen geraden Schnitt: Gehrungs- oder Kappsäge benutzen.
- Innenleiter mit Schutzisolierung circa 50 bis 100 mm aus dem Profil herauschieben
- 22 mm abisolieren; sorgfältig entgraten (anspitzen), damit die Kontaktlamellen in den elektrischen Schienenverbindern nicht beschädigt werden
- Innenleiter in das Schienenprofil zurückschieben, so dass der Innenleiter auf jeder Seite der Schiene 3 mm nach innen versetzt endet

### EN

- position the inner conductor on the side not to be sawn so that it ends 6 mm short of the end of the track profile. Saw the track and the inner conductor together. Use a mitre saw to ensure a straight cut
- push the inner conductor with the protective insulation approx. 50 to 100 mm out of the profile
- strip 22 mm, trim carefully (taper) so as not to damage the contact interfaces in the electrical connectors
- re-insert the inner conductor into the track profile so that the end of the inner conductor is offset 3 mm on the inside on both sides of the track

# Einspeisestangen Ablängen und Einriegeln der Leuchten

## Cutting the feeder rods to length and positioning luminaires



### DE

- Stangen kürzen (1.): gewünschte Länge L2=Schieneoberkante bis Steckerkuppe L1 + 5 mm (Toleranz +0/-1mm)
- sorgfältig entgraten (anspitzen) (2.), damit die Kontaktflächen in den Kupplungsbuchsen nicht beschädigt werden
- durch Hochschieben (3.) der Kupplungsbuchse Stangen und Stecker verbinden
- Die Basis jeder Leuchte bildet ein Adapter.
- Dieser kann an jeder Stelle der Schiene werkzeugfrei eingeregelt werden.
- System spannungsfrei machen ⚠
- seitliche Riegel des Leuchtenadapters auf 90° drehen (4.)
- Adapter in den Schienenkanal einsetzen, dabei fest in die Schiene drücken. Seitliche Riegel des Adapters um 90° zurück drehen (5.)

### EN

- shorten the feeder rods (1): Length L2 =upper edge of track to the round end of the plug, L1 + 5 mm (tolerance +0/-1 mm)
- trim carefully (taper) so as not to damage the contact interfaces in the connectors (2)
- connect the feeder rod and the plug by pushing the couplingbushing upwards (3)
- Every luminaire is equipped with an adapter. This can be inserted on either side of the track without tools.
- disconnect the system ⚠
- turn the locking bolts on the side of the adapter to 90° (4)
- insert the adapter into the opening in the track, push it firmly into the track, and turn the locking bolts back 90° (5)



## pend System

